

SCHWEIZ / Export:  
Suhner Abrasive Expert AG  
Postfach  
CH-5201 Brugg  
Tel. +41 (0) 56 464 28 80  
Fax +41 (0) 56 464 28 31  
mailto: info.sae@suhner.com  
http://www.suhner.com

Nur für Reparaturwerkstätten und Fachkräfte  
Only for specialized personnel and repair-shops  
Uniquement pour les ateliers de réparation et des personnes qualifiées

Aenderungen vorbehalten  
Modifications reserved  
Modifications réservées

③	②	①	Benennung	Description	Désignation	Pos.	Art.Nr.
1	1	-	Einmaulschlüssel sw 14	Jaw spanner sw 14	Clé à fourche sw 14	---	37 857 03
1	1	1	Einmaulschlüssel sw 11	Jaw spanner sw 11	Clé à fourche sw 11	---	27 856 06
1	1	1	Gummifeder B	Rubber springing	Ressort en caoutchouc	381	30001294
1	1	1	Zylinderstift	Straight pin	Goupille Cylindrique	380	30001352
1	1	1	Scheibe	Disc	Disque	378	59 327 02
1	1	1	Schutzstopfen	Protect. pin	Cap. de prot.	377	52 201 01
1	1	1	Seitenscheibe	Washer	Rondelle	375	59 314 01
1	1	1	Zyl.-Schraube	Cyl. screw	Vis à tête cyl.	373	28 039 97
1	1	1	Si-Hebel kompl.	Safety lever	Levier de sécurité	372	97 809 02
1	1	1	O-Ring	O-Ring	Joint torique	371	26 840 32
1	1	1	Nadelrolle	Pin	Aiguille de roulement	370	28 015 29
1	1	1	Druckfeder	Spring	Ressort	368	59 304 01
1	1	1	Anschlussnippel	Hose nipple	Raccord	367	59 302 02
1	1	-	Ventilkörper	Valve body	Corps de valve	364	59 322 03
-	-	1	Ventilkörper	Valve body	Corps de valve	364	59 322 02
1	1	1	Ventilkegel	Valve cone	Conique de valve	362	59 298 01
1	1	1	Drehring	Turning	Poignée tournante	361	59 295 02
<b>3g</b>	<b>3g</b>	<b>3g</b>	<b>ISOFLEX NBU 15</b>	<b>ISOFLEX NBU 15</b>	<b>ISOFLEX NBU 15</b>	<b>312</b>	<b>27 985 10</b>
-	-	1	Sprengring	Spring ring	Bague de butée	308	27 822 01
-	-	x	Passscheibe	Tight-fitting disc	Vis d'ajusté	307	52 087 19
-	-	x	Passscheibe	Tight-fitting disc	Vis d'ajusté	306	52 087 18
-	-	<b>1</b>	<b>Kugellager</b>	<b>Ball bearing</b>	<b>Roulement à billes</b>	<b>305</b>	<b>27 679 21</b>
-	-	1	Verschlussring	Seal ring	Couvercle	303	57 459 01
-	-	<b>1</b>	<b>Ritzel</b>	<b>Pinon shaft</b>	<b>Pignon</b>	<b>302</b>	<b>57 455 01</b>
-	-	<b>1</b>	<b>Kegelradspindel</b>	<b>Bevel wheel spindle</b>	<b>Bro. de roue dentée con.</b>	<b>301</b>	<b>59 376 01</b>
-	-	1	Winkelkopf	Angle head	Manchon	300	59 375 01
-	-	<b>1</b>	<b>Nadelbüchse</b>	<b>Needle sleeve</b>	<b>Bague à aiguilles</b>	<b>299</b>	<b>27 700 07</b>
-	-	1	Zylinderstift	Straight pin	Goupille cylindriq.	298	28 142 51
<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>Schalldämpfer</b>	<b>Noise damper</b>	<b>Silencieux compl.</b>	<b>237</b>	<b>57 482 01</b>
-	-	1	Gummidichtung	Rubber joint	Joint	236	50 400 04
1	1	1	O-Ring	O-Ring	Joint torique	235	26 840 14
1	1	1	Schutzmantel	Insulated Casing	Boîtier	234	57 460 01
1	1	1	Mantelrohr	Motor housing	Manchon	233	57 454 01
<b>1</b>	<b>1</b>	-	<b>Nadelbüchse</b>	<b>Needle sleeve</b>	<b>Bague à aiguilles</b>	<b>231</b>	<b>27 700 05</b>
x	x	-	Paßscheibe	Tight-fitting disc	Vis d'ajuste	230	52 087 16
x	x	-	Paßscheibe	Tight-fitting disc	Vis d'ajuste	229	52 087 15
<b>1</b>	<b>1</b>	-	<b>Kegelrad</b>	<b>Bevel gear</b>	<b>Roue dentée coniq.</b>	<b>226</b>	<b>57 157 02</b>
<b>1</b>	<b>1</b>	-	<b>Ritzel</b>	<b>Pinon shaft</b>	<b>Pignon</b>	<b>225</b>	<b>57 461 01</b>
1	1	-	Verschußschraube	Plog	Bouchon	224	57 163 01
1	1	-	Winkelkopfspindel	Angle head spindle	Broche de travail	222	57 162 01
1	1	-	Winkelkopf	Angle head	Manchon	221	57 462 01
1	-	-	Spannzange ø 1/4"	Collet ø 1/4"	Pince ø 1/4"	117	50 325 02
-	1	-	Spannzange ø 6	Collet ø 6	Pince ø 6	116	50 325 01
<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>Kugellager</b>	<b>Ball bearing</b>	<b>Roulement à billes</b>	<b>17</b>	<b>28 031 03</b>
<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>Kugellager</b>	<b>Ball bearing</b>	<b>Roulement à billes</b>	<b>15</b>	<b>27 679 17</b>
6	6	6	Tellerfeder geschlitzt	Dished spring	Rondelle à plateau	13	50 131 01
1	1	1	Nadelrolle	Pin	Aiguille de roulem.	11	28 015 02
1	1	1	Seitenscheibe vorne	Front washer	Bague de palier	10	52 717 01
<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>Zylinderbüchse</b>	<b>Cylinder</b>	<b>Fourreau</b>	<b>6</b>	<b>52 748 01</b>
<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>Schieber</b>	<b>Vane</b>	<b>Palette</b>	<b>4</b>	<b>50 315 01</b>
1	1	1	Drehkolben	Piston	Piston rotatif	2	52 716 02
Stk./Quan.			<b>Verschleissteile fett</b>	<b>Wearing parts in bold letters</b>	<b>Pièces d'usure en gras</b>		

**Beachten:** Instandsetzung, Änderung und Prüfung von handgeführten Werkzeugen sind fachgerecht durchzuführen. Die Sicherheitsvorschriften nach DIN, ISO und weitere in den einzelnen Ländern gültige Vorschriften sind einzuhalten.

Ersatzteil-Lieferung über SUHNER-Kundendienststellen.  
Bei Ersatzteil-Bestellungen bitte Maschinentyp,  
Fabrikations- und Teil-Nr. angeben.

**Attention:** Repair, modification, and testing of hand-held power tools must be carried out in accordance with the generally recognised principles of engineering practise. Safety regulations according to DIN, ISO and further regulations applicable in individual countries must be observed.

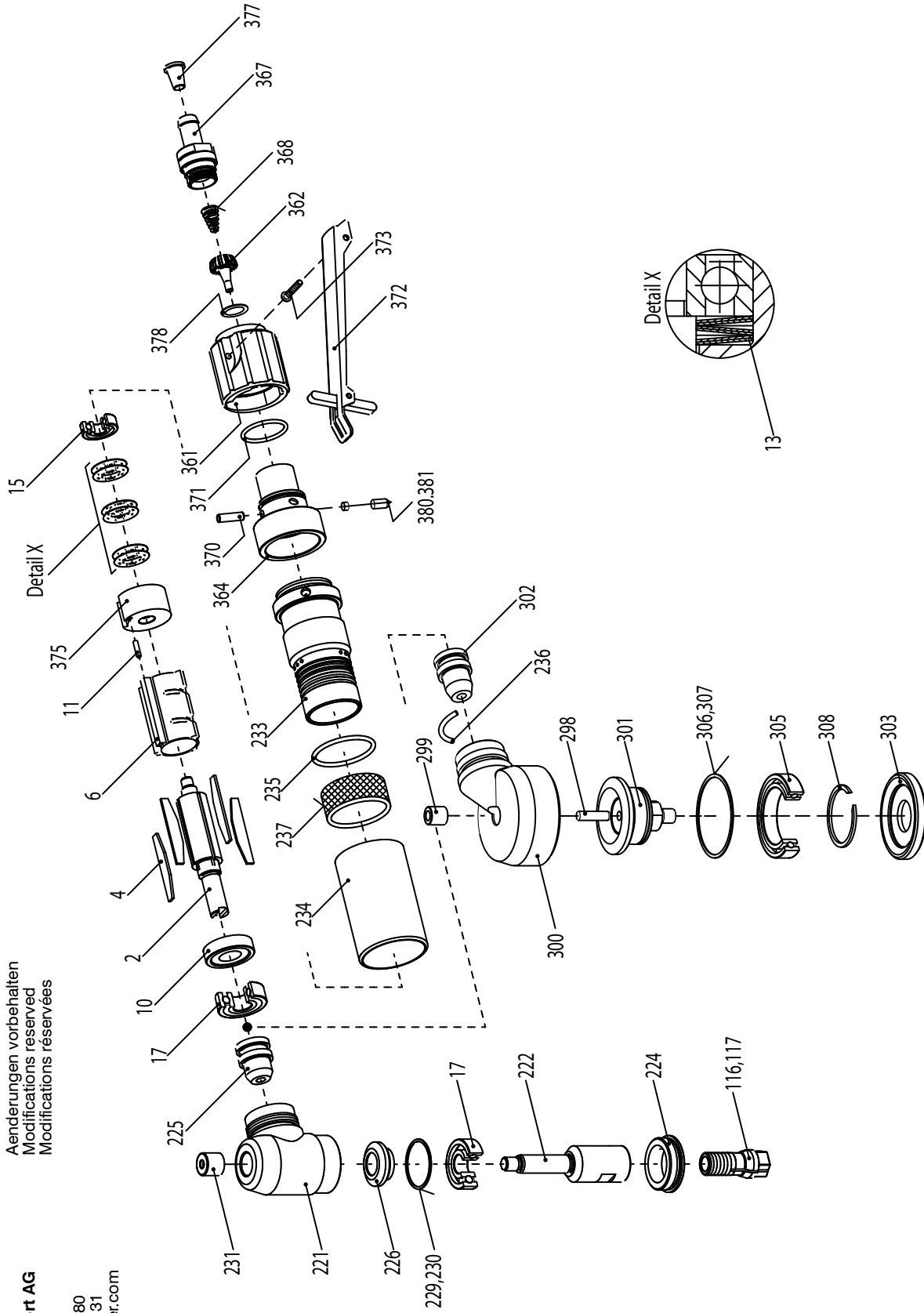
Service-parts supply via SUHNER After-Sales Service.  
When ordering spare parts, please state machine type,  
serial number and part numbers.

**Attention:** La remise en état, la modification et le contrôle des outils portatifs doivent être effectués par des personnes qualifiées. Il convient de respecter les prescriptions de sécurité selon DIN, ISO ainsi que les réglementations en vigueur dans le pays concerné.

Fourniture des pièces de rechange par les stations-service SUHNER pour l'outillage électroportatif. Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer toujours le type de la machine, le numéro de fabrication et le numéro d'article.

**SCHWEIZ / Export:**  
**Suhner Abrasive Expert AG**  
 Postfach  
 CH-5201 Brugg  
 Tel. +41 (0) 56 464 28 80  
 Fax +41 (0) 56 464 28 31  
 mailto: info.sae@suhner.com  
 http://www.suhner.com

Aenderungen vorbehalten  
 Modifications reserved  
 Modifications réservées



**Beachten:** Instandsetzung, Änderung und Prüfung von hand-  
 gehaltenen Werkzeugen sind fachgerecht durchzuführen. Die Si-  
 cherheitsvorschriften nach DIN, ISO und weitere in den einzelnen  
 Ländern gültige Vorschriften sind einzuhalten.

Ersatzteil-Lieferung über SUHNER-Kundendienststellen.  
 Bei Ersatzteil-Bestellungen bitte Maschinentyp,  
 Fabrikations- und Teil-Nr. angeben.

**Attention:** Repair, modification, and testing of hand-held power  
 tools must be carried out in accordance with the generally  
 recognised principles of engineering practise. Safety regulations  
 according to DIN, ISO and further regulations applicable in indivi-  
 dual countries must be observed.

Service-parts supply via SUHNER After-Sales Service.  
 When ordering spare parts, please state machine type,  
 serial number and part numbers.

**Attention:** La remise en état, la modification et le contrôle  
 des outils portatifs doivent être effectués par des personnes  
 qualifiées. Il convient de respecter les prescriptions de sécurité  
 selon DIN, ISO ainsi que les réglementations en vigueur dans le  
 pays concerné.

Fourniture des pièces de rechange par les stations-service  
 SUHNER pour l'outillage électroportatif. Lors de la commande de  
 pièces de rechange, indiquer toujours le type de la machine, le  
 numéro de fabrication et le numéro d'article.